



FICHA TÉCNICA

Título

Fragmenta Historica – História, Paleografia e Diplomática – N.º 9 (2021)

ISSN

1647-6344

Editor

Centro de Estudos Históricos

Director

João José Alves Dias

Conselho Editorial

João Costa: Licenciado em História pela FCSH/NOVA. Mestre em História Medieval pela FCSH/NOVA. Doutor em História Medieval na FCSH/NOVA

José Jorge Gonçalves: Licenciado em História pela FCSH-NOVA. Mestre em História Moderna pela FCSH/NOVA. Doutor em História Moderna pela FCSH/NOVA

Pedro Pinto: Licenciado em História pela FCSH/NOVA

Conselho Científico

Fernando Augusto de Figueiredo (CEH-NOVA; CHAM – FCSH/NOVA-UAç)

Gerhard Sailler (Diplomatische Akademie Wien)

Helga Maria Jüsten (CEH-NOVA)

Helmut Siepmann (U. Köln)

Iria Vicente Gonçalves (CEH-NOVA; IEM – FCSH/NOVA)

João Costa (CEH-NOVA; CHAM – FCSH/NOVA)

João José Alves Dias (CEH-NOVA; CHAM – FCSH/NOVA-UAç)

João Paulo Oliveira e Costa (CHAM – FCSH/NOVA-UAç)

Jorge Pereira de Sampaio (CEH-NOVA; CHAM – FCSH/NOVA-UAç)

José Jorge Gonçalves (CEH-NOVA; CHAM – FCSH/NOVA-UAç)

Julián Martín Abad (Biblioteca Nacional de España)

Maria Ângela Godinho Vieira Rocha Beirante (CEH-NOVA)

Maria de Fátima Mendes Vieira Botão Salvador (CEH-NOVA; IEM – FCSH/NOVA)

Design Gráfico

Ana Paula Silva

Índices

Carlos Silva Moura, Diana Martins, João Costa e Pedro Pinto

Imagem de capa

Bibliothèque nationale de France, Ms. Français 20485, f. 92



SUMÁRIO

Editorial, p. 7
João Alves Dias

Imagem da capa: Uma carta de Lopo de Almeida a Luís XI, Rei de França, em 1465, p. 9
Pedro Pinto

ESTUDOS

Pernoitar fora de casa nos confins da Idade Média, p. 15
Iria Gonçalves

A presença da cortiça no património construído da Ordem de Avis, em terras do Alto Alentejo, no início da Idade Moderna, p. 51
Ângela Beirante

MONUMENTA HISTORICA

António Castro Henriques, Diana Martins, Inês Olaia, Pedro Pinto, João Costa, João Nisa, Catarina Rosa, Margarida Contreiras, Ana Catarina Soares, Maria Teresa Oliveira, Rui Queirós de Faria, Diogo Reis Pereira, Carlos Silva Moura, Pedro Simões, Alexandre Monteiro, Ana Isabel Lopes

A ordem dos documentos desta secção encontra-se nas páginas seguintes (4 a 6)

ÍNDICE

Índice antroponímico e toponímico deste número, p. 283

MONUMENTA HISTORICA – Ordenação da documentação

Foral outorgado por Gomes Lopes, prior do Mosteiro de São Jorge de Coimbra, a Galizes (1260), p. 87

Carta de D. Dinis ao juiz e concelho de Penacova sobre o pagamento da colheita pelo Mosteiro de Santa Cruz de Coimbra (1290), p. 89

Carta de D. Dinis ao meirinho-mor de Além-Douro para controlo de violência dos fidalgos (1293), p. 91

Carta de D. João Martins de Soalhães, bispo de Lisboa, contendo o traslado de escrituras relativas à sentença exarada contra Miguel Lourenço, carpinteiro, por não viver maritalmente com a sua mulher (1304), p. 93

Carta de D. Dinis de revisão do foro a pagar pelo concelho de Abiul (1308), p. 97

Carta de D. Afonso IV de privilégio ao Mosteiro de São Domingos de Santarém (1328), p. 99

Carta de D. Afonso IV concedendo privilégio ao convento do Mosteiro de Santa Ana das Celas da Ponte de Coimbra (1334), p. 101

Carta de D. Afonso IV concedendo privilégio à igreja de São Cristóvão de Coimbra (1334), p. 103

Treslado de carta de D. Afonso IV com instruções para averiguação de queixas de sobretaxamento no Entre Douro e Minho (1335), p. 105

Inventário e descrição do conteúdo de duas arcas (uma contendo livros) pertencentes à Irmandade dos Clérigos Ricos de Lisboa (1382), p. 107

Instrumento público de trespasse de aforamento de umas vinhas em Óbidos entre Álvaro Vasques e Vasco Gil (1417), p. 111

Privilégio e ordenança dos besteiros de cavalo (1419), p. 113

Escambo que Fernão Gil, tesoureiro do Infante D. Duarte, fez das casas da judiaria, com a vinha e olival, que foi de João Vicente, moedeiro (1433), p. 117

Fragmento de livro de despesas de Martim Zapata, tesoureiro-mor em Lisboa (1440), p. 123

Instrumento público de codicilo ao testamento de Leonor Gonçalves da Silveira (1441), p. 129

Carta de venda de metade de uma casa situada na judiaria do Olival, no Porto, junto ao Mosteiro de São Domingos (1445), p. 133

Venda de Violante da Silveira a Nuno Martins da Silveira, escrivão da puridade régia, de bens em Évora (1449), p. 137

Carta de D. Afonso V ao Conde de Benavente (1451), p. 141

Confirmação da doação que fizeram Isaac de Braga e Missol, judeus habitantes em Arrifana de Sousa, a D. Isabel de Sousa (1456), p. 143

Traslado quinhentista do contrato que a Câmara de Évora fez da administração da aposentadoria de Évora com os mesteres (1464), p. 147

Certidão da Infante D. Beatriz sobre as menagens dos alcaides das fortalezas pertencentes a D. Diogo, Duque de Viseu, seu filho (1481), p. 155

Carta de Santarém a D. João II sobre a morte do príncipe D. Afonso [1491], p. 163

Contrato de casamento de D. Maria de Meneses com Rui Gomes da Grã (1493), p. 165

Codicilo ao testamento de D. Gonçalo de Castelo Branco (1493), p. 169

Instruções dadas por D. Jorge da Costa, Cardeal de Portugal, em Roma, a Francisco Fernandes, que enviava a D. Manuel I, rei de Portugal (1496), p. 173

Partilha de bens por morte de Maria de Sousa, Baronesa de Alvito (1499), p. 177

Caderno de matrícula das ordens sacras concedidas em Tomar (1501-1544), p. 183

Carta de foral novo do Rei D. Manuel I ao concelho de Castelo Novo (1510), p. 215

Carta de Álvaro Vaz queixando-se ao rei da opressão que o corregedor de Tavira causara aos moradores da dita cidade (1517), p. 227

Nomeação de Afonso Homem como recebedor das terças da comarca de Trás-os-Montes (1517), p. 231

Notícias várias do reinado de D. João III e D. Sebastião [1521-1572], p. 233

Carta de sentença e quitação do Cardeal de Lisboa, o Infante D. Afonso [II], relativamente a uma contenda entre o bacharel Tomé Fernandes e D. Francisco de Castelo Branco sobre a execução do testamento da condessa, sua mãe (1529), p. 241

Carta de D. João III ao capitão de Ormuz D. Pedro de Castelo Branco sobre a ameaça dos turcos (1537), p. 243

Mandado de D. João III a Sebastião de Moraes para pagar a Fernão de Pina, cronista-mor e guarda-mor da Torre do Tombo, até à quantia de 300 cruzados aos escrivães que trasladavam livros e escrituras (1538), p. 245

Carta de D. João III ao capitão de Ormuz D. Pedro de Castelo Branco agradecendo os seus serviços (1542), p. 247

Carta sobre a defesa do castelo de Viana [1614-1625], p. 249

Parecer do Conselho da Fazenda sobre o naufrágio de uma nau holandesa em Melides (1626), p. 253

Lista de despesas do embaixador de Portugal em Roma [post. 1640], p. 255

Instruções públicas de D. João IV a D. João de Meneses, embaixador na Holanda (1650), p. 259

Instruções privadas de D. João IV a D. João de Meneses, embaixador na Holanda (1650), p. 263

Carta de D. Maria I nomeando o professor régio Luiz dos Santos Vilhena para a cadeira de língua grega na Bahia (1787), p. 273

Memória sobre o modo mais vantajoso de remediar os inconvenientes das presas de água para regar os campos, fazer os rios navegáveis, prevenir o seu areamento, profundar os portos de mar, e outros usos [c. 1794-1808], p. 275

Relação do que foi destruído pelos franceses no cartório da câmara de Penamacor (1816), p. 281

FRAGMENTO DE LIVRO DE DESPESAS DE MARTIM ZAPATA, TESOUREIRO-MOR EM LISBOA (1440)

Transcrição de Catarina Rosa
IEM – NOVA/FCSH

e

Pedro Pinto

CHAM – Centro de Humanidades, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas FCSH,
Universidade NOVA de Lisboa 1069-061 Lisboa e
Centro de Estudos Históricos, Universidade NOVA de Lisboa

Resumo

1440, [Lisboa]

Fragmento de livro de despesas de Martim Zapata, tesoureiro-mor na cidade de Lisboa.

Abstract

1440, [Lisbon]

Fragment of expenses ledger of Martim Zapata, chief treasurer of the city of Lisbon.

Lisboa, Torre do Tombo, Fragmentos, Caixa 10, Maço 1, N.º 80 e 10.

© *Fragmenta Historica* 9 (2021), (123-128). Reservados todos os direitos. ISSN 1647-6344

¹Documento

²[Primeiro fragmento]

11³

<i>concertado</i>	Item gonçall eannes pintor ha d auer seu mantijmento pera sy E pera huũ homem .s. por cada huũ mes \overline{xb} bij ^c L llibras per carta dada b dias d abril Era iiij ^c R anos		
	⁴ Item lhe deu o mantijmento do mes de laneiro	\overline{xb} bij ^c L llibras	
	Item lhe deu em parte de pago do mantijmento do dicto ano	\overline{xxij} bij ^c L llibras	
	Item lhe deu em comprimento do primeiro quartel	\overline{bij} bij ^c L llibras	47250
	Item lhe deu o mantijmento do segundo E terçeiro quartes deste ano	\overline{LRij} b ^c llibras	141750
	Item lhe deu do quarto quartel do dicto ano	\overline{Rbij} ij ^c L llibras	
189000	⁵ pagou sse [?] <i>concertado</i> Soma - $\overline{CLxxxii}$ ⁶ llibras que se mostra per este liuro que o dicto martim çapata deu ao dicto gonçallo annes pintor por seu mantijmento E d huũ seu homem ⁷ de todo o dicto ano a \overline{xb} bij ^c L llibras por mes per a dicta carta		
<i>concertado</i>	Item a aluaro periz torre em chaao ha d auer seu mantijmento deste ano que sse [?] começou por primeiro dia de laneiro desta Era .s. por cada huũ mes \overline{xx} llibras per carta dada xxx dias de março Era iiij ^c R anos		
	⁸ Item lhe deu o mantijmento do mes de laneiro	\overline{xx} llibras	
	Item lhe deu o mantijmento de feureiro	\overline{xx} llibras	
	Item lhe deu o mantijmento de março	\overline{xx} llibras	
	Item lhe deu o mantijmento do mes d abril	\overline{xx} llibras	
	Item lhe deu do mes de mayo e lunho	\overline{R} llibras	

¹ Os critérios de transcrição adoptados são os da Universidade Nova de Lisboa, sugeridos em João José Alves Dias et al., *Álbum de Paleografia*, Lisboa, Estampa, 1987.

² Lisboa, Torre do Tombo, Fragmentos, Caixa 10, Maço 1, N.º 80.

³ Numeração original do registo.

⁴ Estas cinco entradas foram traçadas com um X.

⁵ Esta expressão: “pagou sse *concertada*” foi traçada com um X.

⁶ Riscado: “bijC L”.

⁷ Riscado: “dos dictos ix meses”.

⁸ Estas seis entradas foram traçadas com um X.

Item lhe deu o mantijmento do ⁹ iij E iij quartes
deste ano

\overline{Cxx} llibras

240000

¹⁰ pagou sse [?] concertado

Soma - $\overline{ij^c R}$ llibras que o dicto martim çapata deu
ao dicto aluaro periz torre em chaão por
seu mantijmento de todo o dicto ano a \overline{xx}
llibras por mes per a dicta carta /

[fól. 1v.⁹] Item a afomso baasquez e briatz annes sua mo-
lher criados da condessa dona Isabel ham
d auer \overline{Lxx} llibras de sua teença deste ano
per carta dada prestumeiro dia de março
Era $\overline{iiij^c R}$ anos

¹¹ Item lhes deu do primeiro quartel do dicto ano
Item deu ¹² do segundo quartell
Item lhes deu o mantijmento de iij E quatro
quartees

\overline{xbij} b^c llibras

\overline{xbij} b^c llibras

$\overline{xxx b}$ llibras

¹³ pagou sse [?] concertado

Soma - \overline{Lxx} llibras que o dicto martim çapata
deu aos dictos afomso baasquez e beatriz
annes sua molher ¹⁴ que aujam d auer de
sua teença do dicto anno por a dicta carta

Item francisca gonçaluez ama da dicta condes-
sa ha d auer $\overline{xxx b}$ llibras de sua teença do
dicto ano per carta dada x dias d abril Era
 $\overline{iiij^c R}$ anos

Item lhe deu do primeiro quartel

Item lhe deu em mantijmento da dicta tença

\overline{biij} bij^c L llibras

\overline{xxbj} ij^c L llibras

Soma $\overline{xxx b}$ llibras /

⁹ Riscado: "p".

¹⁰ Esta expressão: "pagou sse concertada" foi traçada com um X.

¹¹ Estas três entradas foram traçadas com um X.

¹² Riscado: "a afomso bee".

¹³ Esta expressão: "pagou sse concertada" foi traçada com um X.

¹⁴ Riscado: "de sua meetade das \overline{Lxx} llibras".

[fól. 2]	Esta he a despesa <i>que sse</i> [?] em este ano fez em ho saymento de dona tareyia madre do muy nobre <i>E uirtuoso</i> Rej dom Ioham cula alma deus ala o qual saymento se fez pollos santos primeiramente	
¹⁵	Item por compra de R alqueires de trigo a xx rreaes cada huũ alqueire	biiij ^c rreaes
¹⁶	Item por hũa pipa de binho	bij ^c rreaes
¹⁷	Item por biiij duzeas de pescadas ¹⁸ sequas a lxxx rreaes duzea	bj ^c R rreaes
¹⁹	Item por meo aRatel de ençenço	xxij rreaes
²⁰	Item aos frades de sam francisco Item aos frades da trindade E aos frades de <i>sancta maria</i> do carmo E aos frades de sam domyngos E aos frades de <i>Sancta maria</i> da graça E aos frades de sam uicente de fora	por uesporas <i>E</i> mysa a cada hũu moesteiro Lx rreaes iij ^c Lx rreaes
²¹	Item a biiij molheres <i>que</i> leuaron as <i>dictas</i> pes- cadas em biiij tauoleiros ao dicto <i>moesteiro</i> de sam françisco a cada hũa iiij rreaes	xxxij rreaes
²²	Item a xbj homeens <i>que</i> leuaron o dicto trigo <i>e binho</i> ao dicto <i>moesteiro</i> a cada huũ b rreaes	Lxxx rreaes
²³	Item por aluguer dos dictos odres em <i>que</i> leuaron este binho ao dicto <i>moesteiro</i>	xbj rreaes
²⁴	Item por aluguer de biiij costaas em <i>que</i> leua- rom o dicto trigo ao dicto <i>moesteiro</i>	xbj rreaes

¹⁵ Esta entrada foi traçada com um X.

¹⁶ Esta entrada foi traçada com um X.

¹⁷ Esta entrada foi traçada com um X.

¹⁸ Riscado: "seg".

¹⁹ Esta entrada foi traçada com um X.

²⁰ Esta entrada foi traçada com um X.

²¹ Esta entrada foi traçada com um X.

²² Esta entrada foi traçada com um X.

²³ Esta entrada foi traçada com um X.

²⁴ Esta entrada foi traçada com um X.

²⁵ Item por carreto do trigo do tereiro ao paaço
da madeira e por carreto das dictas pes-
cadas de catas *que faras alfandega* E por
carreto de bj tochas E çirios de cas [sic] do
çiryeiro ao dicto moesteiro E por trazer as
dictas tochas do moesteiro antes do dicto
çirieyro E por trazer as dictas costaas E ho-
dres do dicto moesteiro a cas [sic] de mar-
tim çapata E por outras cousas neçesarias
a despesa meuda esto [sic] saymento

Lj rreaes

Item pesarom bj tochas pera o dicto saymento

b aRouas x
llibras mea

Item arderom das dictas tochas

bij llibras

Item pesarom xxiiij brandõas E iiij çirios grandes
E xij çirios pequenos pera os casticaaes a
qual çera toda he despesa E pesou ij aRou-
as iiij llibras E asy per toda esta çera bij
aRouas xiiij llibras mea de *que foy pagado*
o feytio .s. por cada hũa aRoua

²⁶Item lhe foy pagado de feytura de bij aRouas
xiiij llibras mea pagado por aRoua a xxx
rreaes

ij^c xxxbj rreaes

²⁷ pagou sse [?] *concertado*

Soma $\overline{\text{Ciij}}$., iiij^c Lb llibras *que o dicto martim*
çapata deu E despendeo em $\overline{\text{ij}}$ biijj^c Liij des-
pesos em as cousas suso scriptas que se
despenderom no dicto saymento da dicta
dona tareyia madre do dicto Senhor Rej
dom loham cula alma deus ala .,

.s.

43750 /

[fól. 2v.^o]²⁸

²⁵ Esta entrada foi traçada com um X.

²⁶ Esta entrada foi traçada com um X.

²⁷ Esta expressão: "*pagou sse concertada*" foi traçada com um X.

²⁸ Em branco.

²⁹[Segundo fragmento]

[³⁰ *pagou sse* (?) *concertado*]

³¹ [Item deu] a gomez perjz patrom d el Rej *que*
lhe o *dicto Senhor* mandou dar de sua
teença deste ano *per carta* dada b. *dias* d
abril Era *iiij^c* R anos

$\overline{\text{ij}}^{\text{c}} \times \overline{\text{x}}$ *l libras*

³² *pagou sse* (?) *concertado*

Item deu a loham d obidos mestre da carpen-
taria d el Rej de todo seu *mantijmento* E
bestir deste ano *per carta* dada *xbiij dias*
de julho Era *iiij^c* R anos

$\overline{\text{Rj}}$ *b^c l libras*

³³ *pagou sse* (?) *concertado*

Item deu a lianor *afonso* molher *que* foy do co-
mendador d almadaa *que* lhe el Rej man-
dou dar pera pagar o foro de hũa *quyntaa*
per [*sic*] deste anno *carta* dada *iiij dias* de
mayo Era *iiij^c* R anos

$\overline{\text{l}}$ *l libras*

³⁴ *pagou sse* (?) *concertado*

Item deu a loham d alemanha ferreiro d el Rej
morador em *lixboa* *que* lhe o *dicto Senhor*
mandou dar de sua teença deste ano *per*
carta dada [...] *dias* de *luh[o]* Era *iiij^c* R
anos

$\overline{\text{l}}$ *l libras /*

[fól. 1v.º]³⁵

²⁹ Lisboa, Torre do Tombo, Fragmentos, Caixa 10, Maço 1, N.º 10.

³⁰ Esta expressão: "*pagou sse concertada*" foi traçada com um X.

³¹ Rasgão.

³² Esta expressão: "*pagou sse concertada*" foi traçada com um X.

³³ Esta expressão: "*pagou sse concertada*" foi traçada com um X.

³⁴ Esta expressão: "*pagou sse concertada*" foi traçada com um X.

³⁵ Em branco.



CENTRO DE
ESTUDOS
HISTÓRICOS
UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA